

ALGUNAS EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE LA APLICACIÓN DE LA EVALUACIÓN DE TAREA DE APRENDIZAJE EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS

EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS

AUTORAS: Georgina Aguilera Saborit¹
Elsi Amalia Ferrer Carbonell²
Adis Fiol Cuenca³
Mirtha Olivero Herrera⁴
Isabel Salgado Rodríguez⁵

DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: gaguilera@ismm.edu.cu

Fecha de recepción: 10 - 12 - 2016

Fecha de aceptación: 24 - 02 - 2017

RESUMEN

En el trabajo se presenta una concepción sobre los fundamentos teóricos de la evaluación de tareas de aprendizaje para potenciar la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral que se lleva a cabo en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés. Se exponen tres aspectos significativos dentro del sistema de evaluación: heteroevaluación, coevaluación y autoevaluación. Estos elementos presentan un carácter continuo, cualitativo e integrador en el logro del desarrollo de la competencia comunicativa, y de la formación de mecanismos con este fin en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, por tanto son muy significativos en la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral

PALABRAS CLAVE: tareas de aprendizaje; habilidad de expresión oral; gramática; léxico.

SOME EXPERIENCES AND RESULTS IN THE APPLICATION OF LEARNING TASK IN ENGLISH TEACHING LANGUAGE

ABSTRACT

¹ Máster en Educación Superior, Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa.

² Doctora en Ciencias Pedagógicas, Directora del Centro De Estudios Pedagógicos, Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa.

³ Máster en Educación Superior, Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa.

⁴ Máster en Educación Superior, Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa.

⁵ Máster en Educación Superior, Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa.

This work is based on a conception about theoretical foundations of learning tasks evaluation to potentiate the formation and development of oral skill that it is carried out in English language teaching learning process. Three significant aspects are exposed in the evaluation system: heteroevaluation, coevaluation, and autoevaluation. These elements show a continue, qualitative and integrative character to achieve the communicative skill, and the formation of mechanisms in the teaching-learning process of a foreign language to this end, therefore they are very significant in the formation and development of oral skill.

KEYWORDS: learning tasks; oral skill; grammar; vocabulary.

INTRODUCCIÓN

El perfeccionamiento de la formación integral de los futuros profesionales en la Educación Superior, es uno de los retos más importantes que enfrenta el Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa (ISMM). En este contexto, se significa el papel protagónico que ejerce la evaluación de las tareas de aprendizaje en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés.

La evaluación en la clase de lengua extranjera es muy dinámica, por tanto debe tomarse en consideración el desarrollo alcanzado por los estudiantes en su competencia comunicativa, o sea encaminar los esfuerzos y acciones para garantizar que al graduarse de pregrado los estudiantes demuestren haber alcanzado un nivel avanzado en idioma inglés.

Esto incide evidentemente en la formación de un profesional competente, que en aras de una mayor movilidad, una comunicación más eficaz combinada con el respeto a la identidad y la diversidad cultural, podrá tener un mejor acceso a la información, una interacción personal más intensa y una mejora de las relaciones con un entendimiento mutuo más profundo.

En la actualidad la enseñanza del idioma inglés ha centrado sus estudios en temas referentes a las categorías didácticas: objetivo, contenido, métodos (enfoque, técnicas y procedimientos), tipologías de clases, medios de enseñanza y evaluación; así como la formación y desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas: expresión oral, expresión escrita, audición y lectura.

Tales componentes, si bien continúan siendo de importancia e interés para la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera, ya en los momentos actuales la evaluación para potenciar la formación y desarrollo de la expresión oral debe responder a las exigencias de la adecuada y sistemática aplicación del enfoque comunicativo en el sistema de clases.

Considerando la importancia de la evaluación para potenciar la formación y desarrollo de la expresión oral a través de tareas de aprendizaje, se realizó un diagnóstico fáctico al grupo de estudiantes de primer año de la carrera de Ingeniería Geológica en el ISMM de Moa en el cual se constataron insuficiencias como:

- Las evaluaciones no se vinculan con las experiencias de la actividad creadora de los estudiantes y sus normas de actuación profesional.
- El nivel de exigencia y complejidad de la evaluación no se corresponde con los parámetros desarrollados en las clases.
- Se incluye de forma general la formación de hábitos comunicativos y se deja en un plano secundario la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral, lo que evidencia la ausencia de una consecuente aplicación del enfoque comunicativo.
- Insuficiente utilización por parte del docente de la riqueza didáctica que aportan la coevaluación, heteroevaluación y la autoevaluación.

El análisis de estas dificultades permitió determinar la existencia de una contradicción que se concreta en la relación entre las posibilidades de la evaluación para estimular la competencia comunicativa en la lengua extranjera y la limitada formación y desarrollo de la expresión oral en estudiantes de primer año de la carrera de Ingeniería Geológica.

Es por ello que la presente investigación persigue, como objetivo general, elaborar tareas de aprendizaje para potenciar la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral a través de la evaluación.

DESARROLLO

La dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera en particular se concibe sobre la base de un permanente proceso de perfeccionamiento y superación, que brinde al docente una sistemática información sobre cómo es asimilado el material lingüístico-comunicativo por parte de los estudiantes. Es evidente que una vía efectiva para garantizar esa retroalimentación es a través del sistema de evaluación.

Según Wallace la lógica del sistema de evaluación de cualquier curso o clase tienen que ser cuidadosamente determinado para asegurarse que la misma mantenga su actualidad y constituya una ayuda para alcanzar los objetivos como un todo y no sea usada como un elemento tradicional o de rutina. (WALLACE, M., 1995:26)

Este criterio lleva a precisar que la evaluación está dirigida en su concepción más general, a comprobar el nivel de efectividad que ha alcanzado el logro de los objetivos trazados en una clase, en una unidad, en un nivel o periodo determinado y que no se convierta en un elemento tradicional o de rutina.

Por consiguiente, la evaluación no está dirigida a ser instrumentada y confeccionada por un docente, sino tiene que ser el resultado del accionar metodológico de todo el colectivo de profesores en función de lograr transformaciones en los estudiantes tanto en lo académico como en lo actitudinal, de manera que se contribuya desde la disciplina al logro del perfeccionamiento del trabajo de formación desde el eslabón base.

Es importante tener en cuenta que por su carácter continuo, cualitativo, integrador y basado fundamentalmente en el desempeño del estudiante, hay tres aspectos importantes dentro del sistema de evaluación: heteroevaluación, coevaluación y autoevaluación. Estos elementos son muy significativos en el logro de la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral a través de la evaluación de las tareas de aprendizaje.

La heteroevaluación es el tipo de evaluación donde se concreta la valoración que realiza cada uno de los sujetos implicados en el proceso, de los otros de manera individual, no consensuada, es decir, donde se concreta la evaluación que hace cada estudiante del profesor y de los otros estudiantes y la que hace el profesor de cada uno de los estudiantes. Este es el tipo de evaluación que generalmente apreciamos en nuestras aulas y que resulta estereotipada y poco formativa, propia de un estilo de enseñanza directiva y no participativa.

La coevaluación es el tipo de evaluación que se concreta en la interacción y cooperación entre los sujetos que participan en el proceso, en la negociación de profesor y los estudiantes. En este tipo de evaluación los implicados en el proceso son participantes de la evaluación con iguales posibilidades de emitir juicios sobre todos y cada uno de los aspectos evaluados. Esto es posible cuando el proceso de enseñanza-aprendizaje se concibe de manera participativa y no directiva, donde la práctica se caracteriza por el diálogo, la negociación de saberes, el respeto a la individualidad, donde se supone que todos los participantes, quienes por demás, son sujetos de cambio, analizan, ajustan y finalmente se comprometen con los aprendizajes previstos y las vías de su logro como una tarea común y colectiva.

La autoevaluación se concreta a un nivel cualitativamente superior en el que cada sujeto se evalúa a sí mismo. En la misma se involucran activamente todos los educandos implicados en el mismo. Consiste en la evaluación que el estudiante hace de su propio aprendizaje y de los factores que intervienen en éste.

Algunas de las ventajas que aporta son:

- Le ayuda a realizarse plenamente, al ser capaz de trazarse nuevas metas y alcanzar resultados superiores.
- Contribuye a desarrollar su capacidad de crítica, favoreciendo su independencia y creatividad.
- Le compromete con su proceso educativo, es causa de motivación en su aprendizaje.
- Le proporciona información relevante para regular su propio proceso de construcción de significados. Si "aprender a aprender" implica desarrollar la capacidad instrumental para adquirir nuevos conocimientos, no hay duda de que el desarrollo y la adquisición de procedimientos de autorregulación del proceso de construcción de significados es un

componente esencial de esa meta educacional.

La utilización de estas formas de evaluación a la hora de realizar las evaluaciones frecuentes, parciales o finales puede convertirse en motor impulsor del proceso de enseñanza aprendizaje y de hecho en garantía de un aprendizaje más significativo y desarrollador, para quien hoy la evaluación es motivo de tensión y frustración.

Lamentablemente son contadas las oportunidades en que se aprecia en la clase de lengua extranjera la aplicación de este procedimiento y por el contrario, se pierde la oportunidad de involucrar en el proceso de evaluación a todos los estudiantes en general e ir creando en ellos criterios evaluativos sobre la actividad que se realiza, lo que eleva la capacidad de distinguir los errores que se cometen y actuar consecuentemente en su erradicación. (GONZÁLEZ, R., 2009:238).

Es obvio que en la medida en que el estudiante identifique y concientice dónde se encuentran los errores e intervenga de manera activa en su erradicación, mucho mayor será el nivel de desarrollo que alcance en su sistema de conocimientos y habilidades.

Fundamentos teóricos de la evaluación para perfeccionar la formación y desarrollo de la expresión oral

1. Diagnóstico afectivo-cognitivo para la evaluación de la expresión oral en inglés

El profesor aplica un diagnóstico para conocer las insuficiencias que presentan los estudiantes en la habilidad de expresión oral en idioma inglés, así como en las diferentes funciones comunicativas a estudiar, a partir del cual se diagnostica la realidad afectiva y cognitiva de los estudiantes, atendiendo a las funciones comunicativas que deben adquirir en el proceso de enseñanza aprendizaje.

El diagnóstico permitirá examinar las áreas afectivas y cognitivas para conocer debilidades y fortalezas y de este modo proyectar la evaluación de la expresión oral y a su vez mejorar la calidad del aprendizaje de esta habilidad comunicativa.

Del área afectiva se han de tener en cuenta aspectos como las motivaciones, necesidades, intereses, actitudes, relaciones individuales y grupales y las experiencias de los estudiantes.

En relación con el área cognitiva, se asumen aspectos inherentes a la expresión oral como son la coherencia, fluidez, exactitud, pronunciación, el uso de estrategias para desarrollar el acto comunicativo, la creatividad, la independencia cognitiva, entre otros para producir un mensaje oral y la orientación hacia las temáticas propuestas por el profesor o sus compañeros, de modo que se propicie el surgimiento de nuevas necesidades, motivaciones e intereses.

2. Elaboración de la evaluación de la expresión oral en inglés

En esta fase se elaboran las tareas de aprendizaje que serán evaluadas y se parte de la información obtenida del diagnóstico afectivo y cognitivo. Por consiguiente, el colectivo de profesores se reúne y analiza los elementos aportados por el diagnóstico para elaborar la evaluación del instrumento a aplicar. Se ratifica una vez más el vínculo entre diagnóstico y evaluación.

También se hace énfasis en que la evaluación cumpla las funciones que le son intrínsecas, con énfasis en lo educativo, instructivo y lo motivacional para despertar el interés por el aprendizaje, de manera que los estudiantes se sientan orientados a través de la información que le brinde esta evaluación para mejorar su competencia comunicativa reflejada en la expresión oral.

Igualmente, los docentes tendrán en cuenta para la elaboración de la evaluación, el impacto psicológico que esta ocasiona en los estudiantes. Además, se debe garantizar que esta evaluación tenga un carácter integrador a partir de la relación de la expresión oral con el resto de las habilidades comunicativas y otros componentes involucrados en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera.

En su acción instructiva, ayuda a los estudiantes a crear hábitos de estudio individual y favorece el incremento de su actividad cognoscitiva. En su acción educativa, contribuye a desarrollar en los estudiantes la responsabilidad por el estudio, la laboriosidad, la honestidad, la solidaridad, el espíritu crítico y autocrítico, a formarse en el plano volitivo y afectivo; así como, a desarrollar su capacidad de autoevaluación sobre sus logros y dificultades en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

3. Redefinición

El estudiante valora, de manera crítica, tanto su actuación lingüística como la de sus compañeros durante el acto comunicativo ejecutado, además registra sus errores, se traza nuevos retos para la formación y desarrollo de la expresión oral y evalúa el nivel de correspondencia entre los contenidos del material lingüístico, gustos y preferencias.

4. Generalización de la evaluación de la expresión oral

Esta fase representa un punto clave en el perfeccionamiento de la evaluación, pues es este el momento para valorar críticamente los resultados obtenidos. Profesores y estudiantes se reúnen para valorar desde un punto de vista crítico la calidad de la expresión oral en inglés, a partir de los resultados de la evaluación.

El estudiante aplica lo aprendido en clases, se evalúa y continúa perfeccionando su competencia oral para satisfacer sus necesidades comunicativas de acuerdo con el contexto en el que le corresponde desempeñarse y para satisfacer sus necesidades e intereses.

Las tareas de aprendizaje son vías efectivas para que el estudiante adquiriera las competencias que posibiliten la habilidad de expresión oral en idioma inglés y a su vez comprobar el nivel de efectividad que ha alcanzado el logro de los objetivos trazados.

Se considera importante partir de lo expresado por (MEDINA, A., 2006:26), “(...) en términos generales, las tareas de aprendizaje son medios de interacción sujeto-objeto; o sea, entre los estudiantes y el contenido de la lengua, bajo la guía del profesor de lenguas extranjeras para que ocurra el aprendizaje. Es decir, centrado en los estudiantes para cumplir los objetivos previstos en el programa de que se trate. Comparte con otras categorías el ser unidades estructurales que organizan, no solo el material lingüístico sino también las acciones y operaciones”

En efecto, las tareas de aprendizaje para formar y desarrollar la expresión oral permiten evaluar a los estudiantes e identificar los problemas y avances que se presentan en el proceso de enseñanza aprendizaje: para diagnosticar cómo se encuentra este.

La evaluación a través de las tareas de aprendizaje le proporciona al profesor la información necesaria para perfeccionar el material lingüístico que, en el plano instructivo y educativo, va adquiriendo el estudiante. En este sentido, la evaluación permite valorar el progreso, el retroceso o estabilidad que el estudiante forma y desarrolla en la habilidad de la expresión oral.

En consecuencia, a fin de llevar a cabo una evaluación para comprobar la formación y desarrollo de la habilidad de expresión oral con efectividad, es necesario que el docente sea capaz de organizar situaciones comunicativas a través de las cuales se crea una atmósfera comunicativa lo más cercana posible a las condiciones reales de comunicación, como estímulo para que el estudiante se inserte en ella con satisfacción y así ir traspasando la presión emocional que provoca sentirse evaluado.

La inserción de los estudiantes en situaciones comunicativas con fines evaluativos deviene instrumento ideal a través del cual puede medirse la formación y desarrollo de la expresión oral. De manera que, en el acto comunicativo el profesor puede valorar el dominio del léxico, de la gramática, de la pronunciación, entonación y ritmo.

Es necesario resaltar que evaluar las tareas de aprendizaje para formar y desarrollar la expresión oral proporciona aspectos positivos tales como:

- Favorece a medir el nivel alcanzado en el dominio de los objetivos trazados.
- Deviene elemento de retroalimentación para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje en las clases de idioma inglés.
- Es una categoría de diagnóstico para perfeccionar las tareas de aprendizaje, formar y desarrollar la expresión oral.

- Es un elemento de incentivación para los estudiantes que les comprometa o implique a esforzarse más en la solución de las deficiencias detectadas, lo que contribuye a reforzar la función educativa de la evaluación.
- Disminuye los efectos negativos en el orden afectivo cuando la actitud del profesor es honesta y solidaria.

A partir de los fundamentos analizados se ejemplifican propuestas de tareas de aprendizaje a evaluar para propiciar la formación y desarrollo de la expresión oral. Las tareas han sido estructuradas en: título, procedimientos, objetivos y nivel de asimilación. Se ha tratado de ofrecer tipologías que cubran las diferentes aristas de la competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera con énfasis en la expresión oral. (AGUILERA, G., 2012: 63)

EXPRESSING AND ACTING PAST ACTIVITIES

Procedure: Students will work in pairs. A student is going to express a past activity or action that the other student did in the past and then, the other students will act as if he or she were doing that activity.

Example of activities or actions that can be used: You read a book, you washed the dishes, you cleaned your house, and you studied very hard.

Objetivo: Expresar con naturalidad y corrección aceptables, la pronunciación, vocabulario y gramática sobre experiencias personales en el pasado.

Nivel de asimilación: Productivo.

GO AND FIND OUT

Procedure: Students will go round the class asking some others about the location of any place he wants to go to. Then, the other students will say to him where the place is.

Example:

A- Excuse me, where is Higher Institute of Mining and Metallurgy?

B- It's not far from here. Walk along up to the fountain, the institute is there, on your right.

Objetivo: Expresar de forma oral como ofrecer y solicitar instrucciones con las funciones comunicativas previstas, se muestran los hábitos comunicativos en los que se materializan esas funciones y se crea las condiciones de una verdadera atmósfera de colaboración e interdependencia cognitiva y afectiva entre los estudiantes.

Nivel de asimilación: producción

DRAW A WORD

Vocabulary review

Procedure: Whisper to one student, or write down on a slip of paper, a word or phrase that the class has recently learnt. The student draws a representation of it on the board: this can be a drawing, a symbol, or a hint clarified through mime. The rest of the class has to guess the item. Student thinking of the word

Objetivo: Expresar en las figuras mostradas los términos en inglés relacionados con los contenidos de las disciplinas integradoras Geodinámica y Geología Aplicada, estas tienen un carácter integrador con un importante contenido investigativo-laboral que garantiza la formación del Ingeniero Geólogo que se requiere para el futuro.



Figure 1

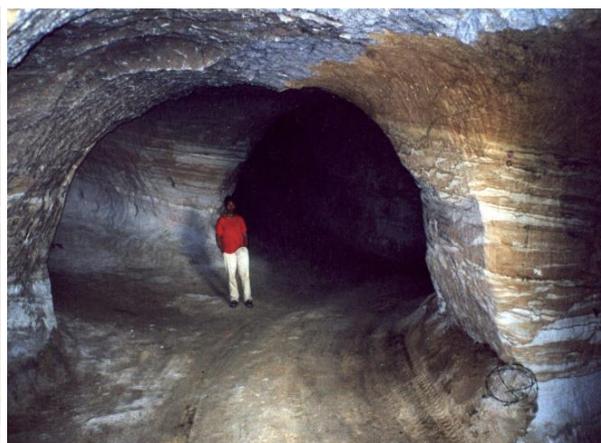


Figure 2

Los resultados que se constatan una vez implementado el sistema de evaluación propuesto en las tareas de aprendizaje para potenciar la formación y desarrollo de la expresión oral son:

- Creciente actitud crítica hacia los procedimientos de enseñanza y evaluación, lo que redundará en el perfeccionamiento de todo el proceso docente educativo.
- Mejor preparación pedagógica del colectivo de profesores.
- Criterios valorativos acertados entre el docente y los estudiantes para la autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación.
- Realización de evaluaciones sistemáticas y parciales con enfoque interdisciplinar y comunicativo.
- Favorece el rediseño y readecuación del sistema de evaluación en cualquier contexto y particularidades de los estudiantes.
- Incremento de la motivación de los estudiantes por elevar su calificación y realizar exámenes de premio.
- Realización de intercambios, talleres y sesiones científicas de los profesores del Departamento de Idiomas con la presencia de otros especialistas de la carrera de Ingeniería Geológica y de la institución

- Efectividad e impacto de los cambios introducidos en la enseñanza del idioma inglés a través de diferentes acciones transformadoras en las clases y su sistema de evaluación, lo cual constituye favorablemente a la aplicación de la Estrategia de Perfeccionamiento de Idioma Inglés o Plan Director de Idiomas
- Incremento de la satisfacción de los estudiantes con la práctica evaluativa del profesor y la desarrollada por ellos.

CONCLUSIONES

Se puede concluir que la evaluación no es positiva o negativa en sí misma, sino por las implicaciones que ella trae como consecuencia de un inadecuado manejo por parte del docente.

El sistema de evaluación en la enseñanza del idioma inglés debe responder a las exigencias de la adecuada y sistemática aplicación del enfoque comunicativo en el sistema de clases.

Un proceso de evaluación no fundamentado en valores educativos corre el riesgo de convertirse en un proceso de medición, más que en un proceso de mejora. Por tanto, la evaluación no es un fin en sí misma, sino un medio para garantizar la formación integral de los estudiantes desde las dos dimensiones: educativa e instructiva.

Los valores educativos han de guiar no solo el qué evaluar, sino cómo evaluar

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aguilera, G. (2012). La expresión oral como un componente de la competencia comunicativa en idioma inglés. En *Pedagogía Universitaria*. XVII (5), p. 63-65

González, R. (2009). *La clase de Lengua Extranjera. Teoría y Práctica*, La Habana Ed Pueblo y Educación, p. 238-242

Medina, A (2006). *Didáctica de los idiomas con enfoque de competencias*. Barranquilla, Colombia. Ediciones Cepedid. p. 30-22

Wallace, M. (1995). *Training Foreign Language Teachers. A reflective approach*, fifth printing, Cambridge University Press, Great Britain. p. 55-70.